



會議議程 Conference Programme

廣東話及普通話主講 In Cantonese and Putonghua
提供即時英語傳譯 Provide Simultaneous Interpretation in English

2012年12月2日(星期日) 2 December 2012 (Sunday)

香港薄扶林道香港大學鈕魯詩樓LT419演講廳
Lecture Hall LT419, Knowles Building, The University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong

時間 Time	活動 Activity
13:30 – 14:00	登記 Registration
14:00 – 14:05	致歡迎辭 Welcome Remarks 黃永灝工程師 建造業議會建造業訓練委員會主席 Ir. Billy WONG Wing-hoo Chairman of Construction Industry Training Board, Construction Industry Council
14:05 – 14:10	致主禮辭 Opening Remarks 陳茂波先生 MH, JP 香港特別行政區政府發展局局長 Mr. CHAN Mo-po, Paul, MH, JP, Secretary for Development, Government of HKSAR
14:10 – 14:25	主題演講 Keynote Address 韋志成工程師 JP 香港特別行政區政府發展局常任秘書長(工務) Ir. WAI Chi-sing, JP, Permanent Secretary for Development (Works), Government of HKSAR
14:25 – 14:35	致送紀念品及合照 Souvenir Presentation and Group Photo
14:35 – 14:55	「中國古建築木作保養」 “Care and Maintenance of Wood in Ancient Chinese Architecture” 馬炳堅先生 北京市古代建築設計研究所所長 Mr. MA Bingjian Director, Beijing Centre of Research and Design of Ancient Architecture
14:55 – 15:15	「中國古建築磚瓦作保養」 “Care and Maintenance of Brick and Tile in Ancient Chinese Architecture” 劉大可先生 中國建築史學會理事學術委員 Mr. LIU Dake Council and Academic Committee Member, Chinese Society of Architectural History
15:15 – 15:35	討論 Discussion 主持Moderator: 李浩然博士 香港大學建築學系建築文物保護課程主任 Dr. LEE Ho-yin Director, Architectural Conservation Programmes, Department of Architecture, The University of Hong Kong
15:35 – 15:45	— 休息 Break —
15:45 – 16:05	「嶺南傳統建築屋面材料與修繕技術」 “Roofing Materials and Repair Techniques of Traditional Lingnan Architecture” 湯國華教授 廣州大學嶺南建築研究所所長 Prof. TANG Guohua Director, Lingnan Architecture Research Centre, Guangzhou University
16:05 – 16:25	「傳統建築物料與技術的風水學」 “Feng Shui of Traditional Architectural Materials and Techniques” 程建軍教授 華南理工大學建築學系教授 Prof. CHENG Jianjun Professor of Architecture, Department of Architecture, South China University of Technology
16:25 – 16:45	「香港的傳統中式建築物的保育」 “Conservation of Traditional Chinese Architecture in Hong Kong” 何培斌教授 香港中文大學建築學院院長 Prof. HO Puay-peng Director, School of Architecture, The Chinese University of Hong Kong
16:45 – 17:05	討論 Discussion 主持Moderator: 李浩然博士 香港大學建築學系建築文物保護課程主任 Dr. LEE Ho-yin Director, Architectural Conservation Programmes, Department of Architecture, The University of Hong Kong
17:05 – 17:15	致謝辭 Closing Remarks 龍炳頤教授 香港大學聯合國教科文組織文物資源管理教授 Prof. LUNG Ping-ye, David UNESCO Chair in Cultural Heritage Resources Management at The University of Hong Kong